

Porównanie tłumaczeń Izajasza 52:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak przeraziło się z powodu Ciebie* wielu – (bo) tak niehumanicznym zniekształceniem** był Jego wygląd i Jego postać daleka synom człowieczym – ¹⁾²⁾

¹⁾ Ciebie, עֲלֶיךָ (‘alejcha): nim, עליו , dwa Mss, Syr Tg.

²⁾ zniekształcenie, מִשְׁחָת (miszchat), hl: wg 1QIsa a : zamazałem, מִשְׁחָתִי , <x>290 52:14</x>L.